

(1)

N° 194

N° 194

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1935-1936	N° 194	Zittingsjaar 1935-1936	
N° 140: PROJET DE LOI	SEANCE du 31 mars 1936	VERGADERING van 31 Maart 1936	WETSONTWERP N° 140

PROJET DE LOI

approuvant la Convention pour faciliter la circulation internationale des films ayant un caractère éducatif.

WETSONTWERP

tot goedkeuring van de Overeenkomst tot bevordering der internationale verspreiding van opvoedende films.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION (1)
PAR M. CARTON DE WIART.

MADAME, MESSIEURS,

La Convention internationale du 11 octobre 1933 dont l'approbation vous est demandée est due à l'heureuse initiative de l'Institut International du Cinématographie éducatif qui est rattaché à la S.D.N., mais dont le siège est à Rome. Elle consacre une formule très heureuse en vue d'aider à la production et à la diffusion des films ayant un caractère éducatif et qui peuvent constituer des moyens efficaces de relever le niveau intellectuel et moral du public. Moyennant la délivrance, dans des conditions qui semblent de nature à prévenir tout abus, d'un certificat que délivrera l'Institut international, ces films pourront être exemptés des droits de douane et des taxes accessoires.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE (1) UITGEBRACHT
DOOR DEN HEER CARTON DE WIART.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De internationale Overeenkomst van 11 October 1933, waarvoor uwe goedkeuring wordt gevraagd, heeft haar ontstaan te danken aan het gelukkig initiatief van het Internationaal Instituut der Opvoedende Kinematograaf, hetwelk gehecht is aan den Volkenbond doch waaryan de zetel te Rome is gevestigd. Zij bevat eene zeer gunstige formule om de productie en de verspreiding van de opvoedende films te helpen bevorderen, dewelke als afdoend middel kunnen gelden om de verstandelijke en geestelijke ontwikkeling van het publiek op een hooger peil te brengen. Mits aflevering, onder voorwaarden welke van aard schijnen alle misbruik te voorkomen, van een getuigschrift uitgaande van het Internationaal Instituut, zullen deze films vrijstelling kunnen bekomen van de tolrechten en bijkomende taxes.

Votre Commission spéciale est d'avis que l'interprétation du mérite éducatif des films qui bénéficieront de cette faveur ne doit pas être trop stricte, et qu'il est souhaitable de voir considérer comme tels, non seulement des films d'enseignement ou d'information, mais aussi des films qui pourraient aider, par une connaissance objective des beautés naturelles et artistiques, à favoriser une meilleure compréhension mutuelle des peuples. L'opinion a aussi été exprimée, au sein de votre Commission, que les films éducatifs qui profiteraient de l'exonération des droits de douane pourraient aussi être l'objet de certaines faveurs dans notre régime fiscal intérieur, par exemple, sous la forme de réduction ou même d'exemption des taxes pour les

Uwe bijzondere Commissie is van meening dat de interpretatie van de opvoedkundige verdienste der films die van deze gunst moeten genieten, niet te streng mag zijn, en dat het wenschelijk is als dusdanig erkend te zien, niet alleen films voor onderwijs of voorlichting, doch ook films die er toe zouden kunnen bijdragen, door objectieve kennis der natuurlijke en artistieke schoonheden, een betere verstandhouding onder de volkeren te bevorderen. In den schoot uwer Commissie, werd insgelijks de meening uitgedrukt, dat de opvoedende films die zullen vrijgesteld worden van tolrechten, eveneens het voorwerp zullen kunnen zijn van zekere gunstmaatregelen, wat ons inlandsch fiskaal regime betreft, bij voorbeeld onder den vorm van

(1) La Commission était composée de MM. Jennissen, président; Bouchery, Buset, Carton de Wiart, De Man, Mam-pacy, Piérard, Romsée, Sinzot.

(1) De Commissie bestond uit de heeren Jennissen, voorzitter; Bouchery, Buset, Carton de Wiart, De Man, Mam-pacy, Piérard, Romsée, Sinzot.

spectacles ou les salles où ne seraient projetés que des films de cette nature.

La Convention du 11 octobre 1933 ayant déjà été ratifiée par de nombreux pays, il est très souhaitable que le Parlement belge vote, sans plus de retard, l'approbation qui lui est demandée.

Le Rapporteur,

H. CARTON de WIART.

Le Président,

E. JENNISSEN.

vermindering of zelfs van vrijstelling van taxes voor de vertoningen of de zalen waar geen andere dan dergelijke films zouden worden afgerold.

Daar de Overeenkomst van 11 October 1933 reeds door talrijke landen werd bekragtigd, is het wenschelijk dat het Parlement, zonder meer uitstel, de gevraagde goedkeuring verleene.

De Verslaggever,

H. CARTON de WIART.

De Voorzitter,

E. JENNISSEN.